



دائرة الإسناد الحكومي  
DEPARTMENT OF GOVERNMENT SUPPORT

## دليل القواعد الإرشادية للعمل والتواجد في مقر الجهات الحكومية خلال جائحة فيروس كورونا المستجد (للموردين) Guidelines for work and presence at the government buildings during COVID-19 Pandemic (for vendors)

النسخة الأولى 1.0 Version



### رحلة الموردين إلى ومن المباني الحكومية Vendors' journey to Government Buildings

Dear Vendors,

You and your family's health and welfare is of utmost importance to the Government of Abu Dhabi. We assure you that we have communicated with Government entities to ensure that precautionary and preventive measures are in place in a supervised and organized manner.

While we promise you that Government entities are placing their best efforts and have stringent protocols in place in assuring you a safe and healthy work environment, there are also many important measures that can be taken by you to keep yourself, your family, and your colleagues safe.

This guideline includes those measures that are critical to keep in mind while being at the government buildings.

Regards,

Government of Abu Dhabi

السادة الموردين،

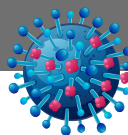
لا شكّ أبداً في أنّ سلامتكم وسلامة أسرکم ذات أهمية قصوى لحكومة أبوظبي. ولذا، فقد تواصلنا مع الجهات الحكومية للتحقق من وجود جميع الضوابط الاحترازية والإجراءات الوقائية لضمان سلامتكم وفق النظم التي وضعتها حكومة أبوظبي وتحت إشرافها.

وإذ نعدكم بأنّ الجهات الحكومية سوف تبذل كل ما بوسعها لسلامتكم لكي تنعمون ببيئة عمل صحية وآمنة، هنالك أيضاً تدابير وقائية في غاية الأهمية يتعين عليكم الالتزام بها حماية لأنفسكم أولاً ثمّ أسرکم وزملائکم.

هذا الدليل الذي بين أيديكم يحوي الكثير من الإجراءات المهمة الواجب مراعاتها واتباعها أثناء تواجدكم بالمباني الحكومية.

مع التحيات

حكومة أبوظبي



## دليل القواعد الإرشادية للعمل والتواجد في مقار الجهات الحكومية خلال جائحة فيروس كورونا المستجد (للموردين) Guidelines for work and presence at the government buildings during COVID-19 Pandemic (for vendors)

### Pre-entry to government buildings

- Government entities have been highly encouraged to offer services electronically to our partners and suppliers of Abu Dhabi Government. You are highly advised to check with your entity whether you can submit invoices electronically or have online tender sessions.
- We encourage the use of the latest technology available that display the health status and enable health authorities to identify people at risk of contracting COVID19. (for example Alhosn app)



### قبل الدخول إلى المباني الحكومية

- تم تشجيع الجهات الحكومية على تقديم الخدمات إلكترونياً لشركائنا ومورديننا في حكومة أبوظبي. لذا، ننصحك بالتحقق مع الجهة التي تعمل بها ما إذا كان يمكنك إرسال الفواتير إلكترونياً أو إجراء جلسات مناقصة عبر الإنترنت
- ننصح باستخدام التقنيات الحديثة والأنظمة الإلكترونية المتوفرة التي توضح الحالة الصحية للموظفين والمراجعين لضمان سلامة الموظفين وتمكين الجهات الصحية من التعرف على الأشخاص المعرضين لخطر الإصابة بفيروس كورونا. (مثال: تطبيق الحصن)

### Traveling to government buildings

- Use private transportation
- Avoid public transportation as much as possible
- Allow your temperature to be taken once you arrive to the government buildings
- Allow your phone's QR code to be scanned once you arrive to the government buildings
- Ensure you are wearing protective mask and gloves before you enter the government buildings



### عند التوجه إلى المباني الحكومية

- استخدم المواصلات الخاصة
- تجنب المواصلات العامة قدر الإمكان
- اسمح بقياس درجة حرارتك بمجرد وصولك إلى المبنى الحكومي
- اسمح بمسح/فحص رمز الاستجابة السريعة (QR) لهاتفك بمجرد وصولك إلى المبنى الحكومي
- تأكد من ارتداء القناع الواقي والقفازات قبل دخولك إلى المبنى

### At the government buildings

- Ensure you are wearing protective mask and gloves at all times
- Ensure to follow elevator etiquette (no more than 2 in an elevator)
- Ensure to maintain proper social distancing (2m).
- Sanitize often
- Minimize use of handles (such as door handles) and ensure you sanitize immediately if contact was established
- Avoid the use of paperwork as much as possible
- Avoid leaving used masks or gloves on desks
- Government buildings could offer you extra masks and gloves in case you need it
- Some government buildings will have glass barriers between vendors and employees. This is to ensure your health and safety while receiving your service
- No handshaking is allowed with employees or other customers at the government buildings
- Prayer areas will be closed in the government buildings

### داخل المباني الحكومية

- تأكد من ارتداء القناع الواقي والقفازات في جميع الأوقات
- اتبع إرشادات ركوب المصعد (ألا يزيد العدد عن شخصين 2)
- حافظ على مسافة التباعد الجسدي (الاجتماعي) المناسبة (2 متر)
- عقم يديك باستمرار
- قلل من استخدام المقابض (مثل مقابض الأبواب) وعقم يديك فوراً إذا تمت الملامسة
- تجنب ملامسة الأوراق قدر الإمكان
- لا تترك الأقنعة أو القفازات المستخدمة على المكاتب
- يمكن أن تقدم لك المباني الحكومية أقنعة وقفازات إضافية في حالة الحاجة إليها
- سيكون لدى بعض المباني الحكومية حواجز زجاجية بين الموردين والموظفين. وهذا لضمان صحتك وسلامتك أثناء إجراء المعاملات
- لا يُسمح بالمصافحة مع الموظفين أو المتعاملين الآخرين في المباني الحكومية
- ستُغلق الأماكن المخصصة للصلاة في المباني الحكومية

